

## Azért mégis hiányoznak

az olyan egzotikus szókapcsolatok, mint a rovátkolt barom, melyet (a csonkított névszók összerántásának módszerével) rovarrá alakított a nyelvújítás. A rovátkolt barom legalább olyan szépséges állatot képez meg az ember agyában, mint a lótetű. A lótetű nemes kiállítású, kihalóban lévő, a rossz nyelvek szerint a ló és a tetű összekeveredésével keletkezett különös lény, a harcsák nagy kedvence. Utoljára gyermekkoromban láttam kiforogni a földből, és akkor még nem tűnt kegyetlenségnek az elpusztítása. Mit nem adnék most egy igazi, élő lótetűért, hogy meglátva kimondhassam: én rovátkolt barmom!

*Te pedig, oh, Fébosz! ezen alkalommal éles szabású szemedet és arculatodnak kemény és való vonásait a vidámság enyhítvén; s a Mondákságnak mosoly szádat elfutotta bugygó cseppeiből néhányat lihegő ajkimra bájolván – engedd: hogy beszédem tiszta és bökkenős hangja, nem valamely hínáros heverőhez, hanem a csiklándlágyságot nyaló, vadonc locsmoj tajtékot mammoló tiszta folyam löllyedéjkéhez hasonlítson! – így a nyelvújítás kifigurázása a Mondolatban, ám, minden antipátiám bejelentésén túl, a szöveg számomra, gonoszságával és túlzásaival, vagy éppenséggel azok miatt, izgalmas és imponáló.*

Jólesnék csak úgy leírni, egy napig legalább, a mongyát, a látytát, a bánnyát és bánccsát és a szánytát, a haggyát a dönccsét társaikkal együtt, anti-Révai módra, így! Hm...

Stockholm helyett Istókhalmát, Koppenhága helyett Kappanhágót mondanék, s használnám Mózsi költő neologizmusát, Csíkhágót a Chicagó helyett.

Pillangó helyett semmiképp se lepét, venyige helyett azonban Kazinczy borágát, feltétlenül.

A bankúr, pénzcsürnök, illetve pénzkereskedő bármelyikét használnám bankár helyett. A mivolt, létalap, létege, léteny, létedelem szavakat nem a lényeg helyett. A hosszas négyszegelet, a lapegyközény, az egyközű négyszög, a közarány, illetve a téglalap közül azonban már a lapegyközény mellett döntenék.

Továbbra is a merénylő szót használnám viszont a vállalkozó helyett. No comment.

Szívesebben vagyok restnök, mint lajhár, a dologszokat irigyelném az üzletemberek helyett, lomháznak hívnám restnök diákjaimat, ha szamaraknak tartom őket, naplonyt írnék és unadék gyötörne közben, útnaklatomat keresném küldetésem helyett, zenész barátaimat dalastyánnak nevezném s nem agg énekesnek, festékenynek mondanám a naplementét, monyorú tükörben vizsgálnám nem túl szabdas arcvonásaimat, mindenményedelemen tanítanék lengenyével a gomblyukamban, emlézve, hogyan éldeltem az ifjúság nem görebből csepegtetett ízeit...

Herder bácsinak meg nyugodtan megüzenhetjük, mivel a száz év elmúlt, hogy nyugodtan bekaphatja!

Kazinczy nyelvújított, a megújított nyelv sokáig bicegett, kacsázott, sántított és botladozott, de mára annyira beleállt önmagába, hogy már jelenkorunk elrettentő nyelvi romlását, egyre bődösebb szétbomlását is túlélni képes. Lesz. Ha...

Bessenyei is tévedett, nem igaz, hogy minden nemzet a maga nyelvén lett tudós, idegenen sohasem. Felénk ez valahogy másképp működik. Úgy írhatjuk le a jelenséget: a magyar általában idegen nyelven lett (s lesz) tudós, magyaron általában sohasem.

A nyelvújításon töprengek, szavakat ízlelgetek, császna, tevepárduc, emember, lebtan, dalabáj, szarvorrú, popont, ébrény – már nem értem őket, mégsem esnek rosszul...

Zalán Tibor

# NAPÚT

Irodalom, művészet,  
környezet

XI. évfolyam 8. szám

A Cédrus Művészeti Alapítvány megbízásából kiadja a Napkút Kiadó Kft. Megjelenik évente tízszer.

Főszerkesztő: **Szondi György**. Szerkesztik: **Bába Szilvia** (művelődés), **Balázs Géza** (nyelvművelés), **Bognár Antal** (próza), **Elek Szilvia** (zene), **Király Farkas** (vers), **Kovács Ildikó** (szöveggondozás), **Prágai Tamás** (dokumentum), **Sebeők János** (környezet), **Szondi Bence** (törtélem), **Vincze Ferenc** (műbírálat), **Wehner Tibor** (művészet).

Szerkesztőségvezető: **Szondi Eszter**. Terjesztés: **Németh Lóránt**.

Napút-kör: **Csűrös Miklós, Gazdag Dávid, Gráfik Imre, Hankiss Elemér, Dr. Koncz Gábor, Radnóti Zsuzsa, Rakovszky Zsuzsa, Schwajda György, Konrad SutarSKI** (tiszteletbeli konzulensek).

Alapította: **Masszi Péter**. Lapterv: **Gosztola Gábor**.

Szerkesztőség: 1014 Budapest, Szentháromság tér 6. mf. sz. 29. • Telefon/fax: (1) 225-3474

E-mail: [napkut@gmail.com](mailto:napkut@gmail.com) • Honlap: [www.napkut.hu](http://www.napkut.hu)

A Cédrus Művészeti Alapítvány adószáma: 18110661-2-41

Nyomdai kivitelezés: Érdi Rózsa Nyomda. Terjeszti a Hírker Zrt. és az NH Zrt. ISSN: 1419-4082

## B2-páholy

Zalán Tibor: Azért mégis hiányoznak. . . borítóbelső

## Szóvár

Balázs Géza: Ezt fölírom! . . . . . 3

## Mustra

Minya Károly: Nyelvújítás napjainkban . . . . . 8

## Szabadkőművesség

Szigeti Csaba: A Kazinczy-net

régen és manapság . . . . . 19

Péterfy Gergely: Kazinczy és Soliman . . . . . 24

Máté J. György: A halál szeretete . . . . . 37

Benedek Szabolcs: Mítoszok

a szabadkőművesség körül . . . . . 46

Kiss Anna: Levendulakék . . . . . 55

Csobánka Zsuzsa: Részlet, folytatás nélkül;

Kilátó; Tajtékos napok . . . . . 56

Mirtse Zsuzsa: Háromszoba-triptichon . . . . . 58

Nagypál István: Papa mesél; Anekdot. . . . . 60

Nyerges Gábor: Akkor is szertenéz;

Madárse; Számvetésvorgó . . . . . 62

P. Papp Zoltán: Sokkoló flow; Politikus . . . . . 64

## Tárlat

Csete Ildikó munkái (színes melléklet)

Csete Ildikó: Örök jelek . . . . . 65

Ádám Tamás: Zökkensz; Kompozíció;

Grimaszt karcolsz . . . . . 66

Deres László: Potomság; Megtorpanás . . . . . 68

Nyírfalvi Károly: a körülmények . . . . . 70

Takács Tímea: Szomorúfűz; Gömb. . . . . 73

Szlamka Zsófia: Képek . . . . . 74

Szabolcsi Erzsébet: Hétköznapió;

Képzelt ízekkel; Légyvárak felé, félúton. . . . . 76

## Szójáték

Szójátékgyűjtő pályázatunk (szerk.) . . . . . 77

Álösszetételek (Dömötör Andrea, Hidi László,

Pölcz Ádám, Terjéki Tamás) . . . . . 79

Baksa Bernadett: Magánhangzó-tangó. . . . . 80

Bertalan Tivadar: Aktív fej. . . . . 81

Bóдай-Soós Judit: Eszem-iszom beszéd. . . . . 82

Csindel Klára: Az én kutyavilágom . . . . . 84

Dittrich Panka: Az utolsó kötél. . . . . 86

Fábián Krisztina: Gyerekszáj . . . . . 87  
 Gárdonyi Éva: Játékos szóalkotások . . . . . 88  
 Gönczi S. Tivadar: Nyelvgyötrő ábécé . . . . . 89  
 Kiss-Péterffy Márta: Szóbombázó, szópóker . . . . . 90  
 Kisteleki Tamás: Cél . . . . . 92  
 Pataki Edit: Nyöszörgők;  
 Mondókák, nyelvtörök, szójátékok . . . . . 94  
 Szabóné Horváth Anna: Bemutatom  
 a Tál családot; Szeszély . . . . . 95  
 Szűcs Janka: Szójátékok; Várj! . . . . . 96  
 Tomán Zsóka haikui . . . . . 97  
 Tasi Ilona: Szópótlások . . . . . 98  
 Vadászi Árpád: Sírfeiratok . . . . . 99

**Ablak**

**Téka**

Szalai Lajos: Egy klasszikus fordítás  
 margójára . . . . . 100  
 Iancu Laura: Ahol a madár sem jár . . . . . 113  
 Kovács István: Anyanyelve lengyel,  
 választott hazája magyar  
 (Konrad Sutarski köszöntése) . . . . . 117

**Emlékezet**

Lator László: Krónikás, ébresztő  
 (S. Benedek András [1947–2009]) . . . . . 119  
 Vári Fábián László: Ítélet után . . . . . 120  
 Kovács Katáng Ferenc: Ménfőtől Ménfőcsanakig  
 (Sulyok Vince [1932–2009]) . . . . . 121

**Illusztrációk**

Kazinczy Ferenc árnyékrajzai (a Kazinczy  
 Múzeum gyűjteményéből) 7, 23, 59, 61, 83  
 E számunk szerzői . . . . . 129

**Melléklet**

**Káva Téka - Napút-füzetek 38.**

Kölcsön-hatás  
 (Román irodalom – magyar szempontok)

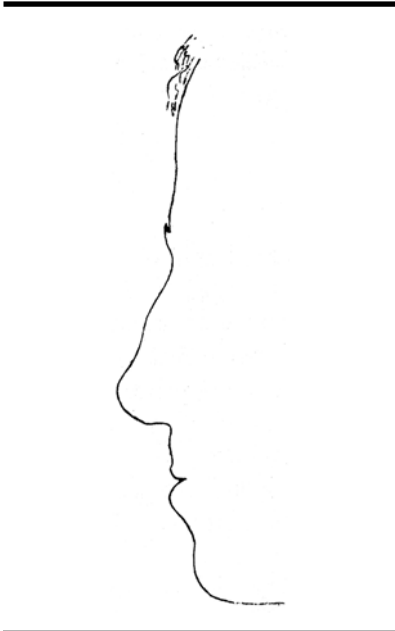
E számunk megjelenését támogatták:

**NAPÚT**

**Irodalom, művészet,  
 környezet**

**XI. évfolyam 8. szám**

**Szabad szóművesség**



2008. április 23-án avatták fel Szépalomban a Magyar Nyelv Múzeumát. Csete Ildikó ott kiállított textilképei is az ünnepélyes esemény alkalmából ékesítették az egyik termet. A kárpitba szőtt alkotások négy magyar nyelvemlék szövegét örökítik meg sajátos szépségben. A szám színes mellékletében ezekből adunk ízelítőt.